

F. 93 — 1965

[F — 31267]

**8 JUILLET 1993. — Règlement ajustant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1993 (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle une matière visée à l'article 108<sup>ter</sup>, § 2, de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 sont ajustés comme suit :

N. 93 — 1965

[F — 31267]

**8 JULI 1993. — Verordening houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1993 (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt een materie bedoeld in artikel 108<sup>ter</sup>, § 2, van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

<i>en millions de francs</i>	Crédits d'enga- gement — Vast- leggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnan- cerings- kredieten	<i>in miljoen frank</i>
<b>Crédits non dissociés</b>			<b>Niet-gesplitste kredieten</b>
<i>Initiaux</i>	2.262,1	2.261,1	<i>Initiaal</i>
crédits supplémentaires	2.370,7	2.370,7	bijkredieten
réductions	—	—	verminderingen
<i>Ajustés</i>	4.632,8	4.632,8	<i>Aangepast</i>
<i>Crédits supplémentaires pour années antérieures</i>	59,1	59,1	<i>Bijkredieten voor vorige dienstjaren</i>

(1) *Session ordinaire 1992-1993.*

*Documents du Conseil. — A-252/1. Projet de règlement. A-252/2. Rapport.*

*Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 17 et 18 juin 1993. — Adoption. Séance du 18 juin 1993.*

(1) *Gewone zitting 1992-1993.*

*Dokumenten van de Raad. — A-252/1. Ontwerp van verordening. — A-252/2. Verslag.*

*Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 17 en 18 juni 1993. — Aanneming. Vergadering van 18 juni 1993.*

*Article 3*

Les crédits accordés par le présent règlement sont couverts par les recettes générales de l'Agglomération de Bruxelles.

*Article 4*

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa sanction par l'Exécutif.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 juillet 1993.

Le Président de l'Exécutif de la Région  
de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement  
du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,  
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,  
de la Conservation de la Nature  
et de la Politique de l'Eau,  
D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,  
R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics,  
des Communications et de la Rénovation des Sites  
d'Activités économiques désaffectés,  
J.-L. THYS

*Artikel 3*

De kredieten toegestaan bij deze verordening worden door de algemene middeelen van de Agglomeratie Brussel gedekt.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van zijn bekrachtiging door de Executieve.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 juli 1993.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke  
Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening,  
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,  
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu,  
Natuurbehoud en Waterbeleid,  
D. GOSUIN

De Minister van Economie,  
R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer  
en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,  
J.-L. THYS

TABEL -- TABLEAU

	1993 Initiaal 1993 Initial	Aanpassing lopend jaar Ajustements année cour.	1992 Aangepast 1992 Ajusté	Vorige jaren Années antérieures			
<b>DEEL I</b>							
<b>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</b>							
<b>AFDELING 01</b>							
<i>Algemene uitgaven van de Agglomeratie</i>							
00	Bestaansmiddelen	4,3	3,0	7,3	11,5	Substance	00
01	Pensioenen	503,4	0,0	503,4	1,0	Pensions	01
02	Terugbetalingen van belastingen en retributies	0,7	0,0	0,7	0,0	Remboursements d'impôts et de redevances	02
03	Schuld	1.627,9	2.362,2	3.990,1	46,6	Dette	03
04	Overdracht van inkomsten naar het Gewest	125,8	0,0	125,8	0,0	Transfert de revenus à la Région	04
05	Overdracht van inkomsten naar de gemeenten	0,0	5,5	5,5	0,0	Transfert de revenus aux communes	05
Totaal afdeling 01		2.262,1	2.370,7	4.632,8	59,1	Total de la division 01	

**PARTIE I**  
Dépenses propres à l'Agglomération

**DIVISION 01**  
Dépenses générales  
de l'Agglomération